

Hausordnung

Version 1.0

Mai 2022

Präambel

Die GKL bietet Menschen, die vom Krieg in der Ukraine betroffen sind, kostenlosen Zugang zu Coworking Spaces. Diejenigen, die wieder arbeiten müssen, eine Gemeinschaft suchen oder einen ruhigen Moment brauchen, um sich neu zu organisieren, möchte die GKL willkommen heißen, ihnen Arbeitsräume bieten und sie sozial integrieren.

Die Hausordnung regelt die gemeinsame Nutzung des Hauses und des Grundstücks. Sie enthält Rechte und Pflichten und ist ein verbindlicher Teil des Vertrags über die kostenlose Nutzung von Coworking Spaces, die jeder Nutzer zu Beginn der Nutzung unterzeichnet. Die Hausordnung gilt für alle Nutzer des Coworking Spaces.

Ohne eine gewisse Ordnung ist das gemeinsame Arbeiten mehrerer Menschen unter einem Dach nicht möglich. Alle werden sich nur dann wohlfühlen, wenn alle Nutzer aufeinander Rücksicht nehmen.

House Rules

Version 1.0

May 2022

Preamble

GKL provides free access to coworking spaces for people affected by the war in Ukraine. For those who need to get back to work, are looking for a community, or need a quiet moment to regroup, GKL wants to welcome them, provide them with work spaces, and integrate them socially.

The house rules regulate the common use of the house and the property. It contains rights and obligations and is a binding part of the contract for the free use of coworking spaces, which each user signs at the beginning of use. The house rules apply to all users of the coworking space.

Without a certain order, it is not possible for several people to work together under one roof. Everyone will only feel comfortable if all users show consideration for each other.

<p>1 Verhalten</p> <p>Zwischen den Nutzern des Coworking Spaces und dem Personal der GKL soll eine Atmosphäre geschaffen werden, die von gegenseitigem Verständnis, Rücksichtnahme und Respekt geprägt ist.</p> <p>Nicht immer lässt sich vermeiden, dass im Rahmen dieses Miteinanders, Konflikte zu Tage treten. Dabei ist den Anordnungen des Personals der GKL größtmöglich Folge zu leisten. Ggf. ist der Vorstand der GKL, bzw. die von ihm eingesetzte Vertretung, zur Schlichtung aufgerufen. Seinen Weisungen ist unbedingt Folge zu leisten. Ein Verstoß dagegen berechtigt die GKL dazu, im Einzelfall ein Hausverbot auszusprechen und/oder den Vertrag über die kostenlose Nutzung von Coworking Spaces zu kündigen.</p> <p>2 Nutzung</p> <p>Die Nutzung der Räumlichkeiten ist beschränkt auf die Tage von Montag bis Freitag, jeweils auf den Zeitraum zwischen 7 und 19 Uhr.</p> <p>Die Nutzer müssen sich beim Kommen in eine Liste eintragen und beim Gehen austragen.</p> <p>Die Nutzer tragen im Haus und auf dem Grundstück zu jeder Zeit gut erkennbar einen Ausweis bei sich, der neben ihrem Namen ein Foto zeigt.</p> <p>3 Nutzbare Flächen im Innenbereich</p>	<p>1 Behavior</p> <p>An atmosphere characterized by mutual understanding, consideration and respect should be created between the users of the coworking space and the GKL staff.</p> <p>It is not always possible to avoid conflicts arising in the course of this interaction. The instructions of the GKL staff must be followed as far as possible. If necessary, the Executive Board of the GKL, or its appointed representative, is called upon to mediate. Its instructions must be followed without fail. A violation of these instructions entitles GKL to issue a house ban in individual cases and/or to terminate the contract for the free use of coworking spaces.</p> <p>2 Use</p> <p>The use of the premises is limited to the days from Monday to Friday, in each case to the period between 7 am and 7 pm.</p> <p>Users must sign in on a list when coming and sign out when leaving.</p> <p>Users shall carry a clearly visible identification badge at all times in the building and on the premises, showing a photograph in addition to their name.</p> <p>3 Usable areas in the interior</p>
---	--

<p>Genutzt werden dürfen neben dem Eingangsbereich, den Fluren, den Treppen und dem Fahrstuhl die 3. Etage. Hier dürfen die ausgewiesenen Büros, die Küche, die Toiletten und das Casino genutzt werden.</p>	<p>Usable areas include the entrance area, hallways, stairs, and elevator, as well as the 3rd floor. Here, the designated offices, kitchen, restrooms and casino may be used.</p>
<p>Aus Sicherheitsgründen dürfen die Nutzer sich nicht im Keller oder im Erdgeschoss sowie in der 1. und 2. Etage aufhalten.</p>	<p>For safety reasons, users are not allowed to be in the basement or first floor or 1st and 2nd floors.</p>
<p>Andere als die zur Nutzung freigegeben Räume dürfen nicht betreten werden.</p>	<p>Users may not enter rooms other than those approved for use.</p>
<p>4 Nutzbare Flächen im Außenbereich</p>	<p>4 Usable outdoor areas</p>
<p>Das Grundstück kann genutzt werden.</p>	<p>The property can be used.</p>
<p>Das Parken von motorisierten Fahrzeugen auf dem Hof, auf den Parkflächen und den Grünflächen ist nicht gestattet. Autos und Motorräder dürfen auf dem Grundstück weder gewaschen, noch dürfen Ölwechsel und Reparaturen durchgeführt werden.</p>	<p>Parking of motorized vehicles in the yard, parking areas and green areas is not allowed. Cars and motorcycles may not be washed, nor may oil changes and repairs be performed on the property.</p>
<p>Die E-Ladesäule darf nicht genutzt werden.</p>	<p>The e-charging station may not be used.</p>
<p>Beim Befahren des Grundstücks ist grundsätzlich Schrittgeschwindigkeit einzuhalten.</p>	<p>When driving on the property, walking speed must always be observed.</p>
<p>Das Abstellen von Fahrrädern ist grundsätzlich nur auf den dafür vorgesehenen Flächen gestattet.</p>	<p>Bicycles may only be parked in the areas provided for this purpose.</p>
<p>5 Lärm</p>	<p>5 Noise</p>
<p>Jeder Nutzer ist dafür verantwortlich, dass vermeidbarer Lärm in den Büros,</p>	<p>Each user is responsible for refraining from making avoidable noise in the</p>

in den Räumen und Fluren und auf dem Grundstück unterbleibt.

6 Gäste & Haustiere

Das Mitbringen von Gästen oder Haustieren ist nicht gestattet.

7 Sicherheit

Unter Sicherheitsaspekten ist die Haustür geschlossen zu halten. Haus- und Hofeingänge, Treppen und Flure sind als Fluchtwege grundsätzlich freizuhalten.

Rauchen ist im Haus nicht gestattet.

Das Grillen ist weder innerhalb noch außerhalb des Gebäudes gestattet.

Das Lagern von feuergefährlichen, leicht entzündbaren sowie Geruch verursachenden Stoffen im Haus ist untersagt.

Bei Undichtigkeiten und sonstigen Mängeln, zum Beispiel an den Wasserleitungen, ist sofort das Personal der GKL oder die Notfall-Telefonnummer zu benachrichtigen.

Fenster sind in der kalten Jahreszeit möglichst geschlossen zu halten. Alle Fenster sind vor Verlassen des Gebäudes und sind bei Regen und Unwetter zu verschließen und zu verriegeln.

Den Pandemie-Regelungen (Corona) der GKL ist Folge zu leisten. Die Regelungen sind im Haus ausgehängt.

offices, in the rooms and hallways and on the property.

6 Guests & Pets

Bringing guests or pets is not permitted.

7 Security

For security purposes, the front door is to be kept closed. Entrances to the house and courtyard, stairs and corridors are to be kept clear as escape routes.

Smoking is not permitted in the house.

Barbecues are not permitted inside or outside the building.

The storage of inflammable, highly flammable and odor-forming substances in the building is prohibited.

In case of leaks and other defects - for example in the water pipes - the GKL staff or the emergency telephone number must be notified immediately.

Windows are to be kept closed as much as possible during the cold season. All windows are to be closed and locked before leaving the building and are to be locked during rain and severe weather.

The pandemic regulations (Corona) of the GKL are to be followed. The regulations are posted in the building.

Die Soft- und Hardware der GKL darf nicht genutzt werden. Hiervon eingeschlossen ist die Nutzung von nicht zur Nutzung freigegebenen Zugängen zum Internet per LAN und per WLAN.

8 Sauberkeit und Reinigung

Haus und Grundstück sind in einem sauberen und reinen Zustand zu erhalten.

Die gemeinschaftlich genutzten Räume mit den Mitarbeitenden der GKL, wie die Küche und das Casino, sind stets in einem sauberen und reinen Zustand zu erhalten.

Benutztes Geschirr wird am selben Tag gereinigt. Dazu kann der Geschirrspüler genutzt werden. Dieser ist regelmäßig auszuräumen.

Der anfallende Müll darf nur in die dafür vorgesehenen Mülltonnen und Container entsorgt werden. Sondermüll und Sperrgut gehören nicht in diese Behälter. Sie sind nach der Satzung der Stadt und nur in Abstimmung mit der GKL gesondert zu entsorgen.

9 Lüften

Die Büros sind auch in der kalten Jahreszeit ausreichend zu lüften. Dies erfolgt durch möglichst kurzfristiges, aber ausreichendes Öffnen der Fenster.

The software and hardware of the GKL may not be used. This includes the use of access to the Internet via LAN or WLAN that has not been approved for use.

8 Cleanliness and cleaning

The house and grounds are to be kept in a clean and tidy condition.

The rooms used jointly with the employees of the GKL, such as the kitchen and the casino, are to be kept in a clean and pure condition at all times.

Used dishes will be cleaned on the same day. The dishwasher may be used for this purpose. This is to be cleaned out on a regular basis.

Any garbage generated may only be disposed of in the garbage cans and containers provided for this purpose. Hazardous waste and bulky items do not belong in these bins. They must be disposed of separately in accordance with the city's bylaws and only in consultation with the GKL.

9 Ventilation

The offices are to be sufficiently ventilated even during the cold season. This is done by opening the windows as briefly as possible, but sufficiently.